

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

ärinimi: Annovari OÜ

registrikood: 11458541

tänava/talu nimi, Ravi 6-20

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihnumber: 10134

telefon: +372 5017427, +372 6341660

e-posti aadress: info@grazina.net

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Omakapitali muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	8
Lisa 3 Tingimuslikud kohustused ja varad	8
Lisa 4 Müügitulu	8
Lisa 5 Tööjõukulud	9
Lisa 6 Seotud osapooled	9

Tegevusaruanne

OÜ Annovari tegevusaruanne 2013. majandusaasta kohta

OÜ Annovari tegeleb tõlkimisteenuse pakkumisega.

2013. aasta oli OÜ Annovari kuues tegevusaasta. Käive moodustas 3 837 eurot (2012. a. 6 216 eurot). Kulud olid 2 290 eurot (2012. a. 4 254 eurot) ja kasum 1 547 eurot (2012.a. kasum 1 962 eurot).

2013.a. palgatööjõudu ei kasutatud, teenuse pakkumisega tegeleb omanik, kes sel aastal töötasu ei arvestanud.

2014. a. on plaanis tegevust jätkata. Kuna Eesti turul on tõlketeenuste hinnad langenud, siis on kavas suunata põhirõhk Leedu turule. Professionaalse tõlke kvaliteedi tagamiseks on oluline tõlgi viibimine ema- või põhikeele keskkonnas soovitatavalt pool aega, nt aastas kuni pool aastat. Nendel eesmärkidel on 2013. aastal tehtud kulutusi 1,6 tuhande euro ulatuses.

Gražina Krevenaite

Juhatuse liige

28.06.2014

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Varad		
Käibevara		
Raha	8 732	7 349
Nõuded ja ettemaksud	29	30
Kokku käibevara	8 761	7 379
Kokku varad	8 761	7 379
Kohustused ja omakapital		
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Võlad ja ettemaksud	0	165
Kokku lühiajalised kohustused	0	165
Kokku kohustused	0	165
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Kohustuslik reservkapital	256	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	4 402	2 440
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 547	1 962
Kokku omakapital	8 761	7 214
Kokku kohustused ja omakapital	8 761	7 379

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2013	2012
Müügitulu	3 837	6 216
Mitmesugused tegevuskulud	-2 290	-4 254
Kokku ärikasum (-kahjum)	1 547	1 962
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	1 547	1 962
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 547	1 962

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012
Rahavood äritegevusest		
Ärikasum (kahjum)	1 547	1 962
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-23	-30
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-141	142
Kokku rahavood äritegevusest	1 383	2 074
Kokku rahavood	1 383	2 074
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	7 349	5 275
Raha ja raha ekvivalentide muutus	1 383	2 074
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	8 732	7 349

Omakapitali muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Kohustuslik reservkapital	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2011	2 556	256	2 440	5 252
Aruandeaasta kasum (kahjum)			1 962	1 962
31.12.2012	2 556	256	4 402	7 214
Korrigeeritud saldo 31.12.2012	2 556	256	4 402	7 214
Aruandeaasta kasum (kahjum)			1 547	1 547
31.12.2013	2 556	256	5 949	8 761

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas tehtud tehingute maksumus arvutatakse eurodesse Euroopa Keskpanga päevakursi alusel.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Sularaha ja pangakontod	8 732	7 349
Kokku raha	8 732	7 349

Lisa 3 Tingimuslikud kohustused ja varad

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Tingimuslikud kohustused		
Tulumaks dividendidelt	1 581	1 170
Kokku tingimuslikud kohustused	1 581	1 170

Lisa 4 Müügitulu

(eurodes)

	2013	2012
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	152	1 500
Leedu	3 685	4 205
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	3 837	5 705
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike		
Ameerika Ühendriigid	0	511
Müük väljapoole Euroopa Liidu riike, kokku	0	511
Kokku müügitulu	3 837	6 216
Müügitulu tegevusalade lõikes		
tõlketeenus	3 837	6 216
Kokku müügitulu	3 837	6 216

Lisa 5 Tööjõukulud

(eurodes)

Ettevõttes töötas omanik ise ja ta ei maksnud omale töötasu.

Lisa 6 Seotud osapooled

(eurodes)

2013. aastal seotud osapooltega tehinguid ei tehtud, nõudeid ja kohustusi ei ole.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 28.06.2014

Annovari OÜ (registrikood: 11458541) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
GRAŽINA KREVENAITE	Juhatuse liige	28.06.2014

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2013
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	4 402
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 547
Kokku	5 949
Jaotamine	
Dividendideks	1 500
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	4 449
Kokku	5 949

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2013
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	4 402
Aruandeaasta kasum (kahjum)	1 547
Kokku	5 949

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	3837	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Gražina Krevenaite	45806240347		2556 EUR

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6341660
Mobiiltelefon	+372 5017427
E-posti aadress	info@grazina.net